

# Rouhling

n° 119

Mai  
2014

## Informations



E  
N

V  
E  
N  
A  
N  
T



DE CADENBRONN





**EB CHAUFFAGE**

*Chauffage Sanitaire  
Entretien Dépannage*



**Eric EBERHART**  
5, rue de l'Eglise - ROUHLING  
Tél. 03 87 09 11 05  
Portable 06 86 93 84 25  
eb.chauffage@numericable.fr



**Les Peintures Réunies**

S.A.S. AU CAPITAL DE 600.000 EUROS

Siège social - 22, av. du Gal de Gaulle - B.P. 40137 - 57602 FORBACH CEDEX  
**Tél. : 03 87 85 95 33 - Fax : 03 87 85 16 83**  
e-mail - siege@lespeinturesreunies.com



**ECO artisan**  
La nouvelle énergie du bâtiment

**PAM SARL**  
M. PISCHEDDA Giuseppe

**ECO-ENERGIE - bâtiment - gros oeuvre  
isolation intérieure et extérieure  
couverture - zinguerie**

Tél. / Fax : 03 87 27 03 35  
Mobile : 06 74 92 23 37

# Sommaire

- p. 2 **Etat civil**
- p. 6 **La page financière**
- p. 8 **Au Conseil municipal**
- p. 9 **Entreprendre à Rouhling**
- p. 10 **Histoire**
- p. 12 **La page de Boutiers St Trojan**
- p. 13 **Infos communales**
- p. 14 **Travaux dans la commune**
- p. 15 **A l'ECS**
- p. 16 **Résidence Pasteur**
- p. 17 **Le Conseil de fabrique**
- p. 18 **Bibliothèque**
- p. 20 **Animations jeunesse**
- p. 22 **Maison de retraite**
- p. 23 **Des partenaires**
- p. 24 **Solidarité**
- p. 25 **Les écoles**
- p. 26 **Evénements**
- p. 27 **Vie Associative**
- p. 30 **De tout un peu**

***En venant de Cadenbronn, si on prend le temps de faire le chemin à pied, on peut être surpris de l'évolution positive de cette entrée de Rouhling.***



A partir de l'aire de repos, où la table d'orientation a été restaurée, on voit serpenter les chemins piétons (ou cyclistes) vers Nousseviller et vers Rouhling.

En passant, on constate que l'ancien calvaire a été réparé (par Jean-Louis JUNG), que la vitesse est réduite à 70 km/h bien avant l'usine WEBER, et que la route départementale et la piste sont séparées par une glissière en bois, du meilleur effet. Avant d'arriver au parking, où attend la voiture, on croise des plantations qui apportent leur agrément.

Si on continue son chemin, on bute sur le chantier de l'avenue de la Paix qui, pour cette tranche, arrive à son aboutissement. Pour les riverains c'est la fin d'un long purgatoire. Mais chacun y a mis du sien et les riverains sont à féliciter pour la contribution qu'ils ont apportée en réalisant des travaux d'embellissement devant leur maison.

La nouvelle équipe municipale, qui vous remercie de la confiance témoignée au moment des élections, a voté le budget 2014.

Sa structure montre le peu de marge de manoeuvre dont les élus disposent pour investir ces prochains temps et ceci d'autant plus que l'Etat réduit ses contributions dans des proportions importantes. Il impose donc une gestion rigoureuse et vigilante à laquelle l'assemblée municipale veillera.

Enfin, et même si Rouhling a été peu concernée en août 1914, rappelons-nous qu'il y a un siècle débutait la pire des guerres en Europe. Le 8 mai et le 11 novembre seront consacrés à rappeler ces événements tragiques que vécurent nos grands-parents et aïeux.

Que l'été 2014 soit propice à de bons moments à passer en famille dans un cadre ensoleillé.

**Jean KARMANN**

*Maire de Rouhling*

*Vice-Président du Conseil Général*

*Vice-Président de la Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences*

## état civil

du 1er février  
au 23 mai 2014

### Mariages

**Félicitations à :**



Samedi 22 mars, Marcel PHILIPPE, conseiller municipal, a célébré le mariage de sa fille Barbara avec Fabien MULLER, domiciliés dans la localité. Le lendemain, Barbara a pris la relève de son père et siège désormais au conseil municipal.

- Anaïs PISSONNIER, assistante de vie, de Rouhling a uni sa destinée à Pauline PREUSS, soudeur, à Herbitzheim (67) le 8 février 2014.

### Naissances

**Bienvenue et meilleurs vœux de prospérité à :**

- Lucie, deuxième enfant de Michel FERSING et de Maryline née AUERT, est née à Sarreguemines le 04 février 2014.

- Meïssa, deuxième enfant de Gökhan GÜR et de Rosalia WINTERSTIEN, est née à Sarreguemines le 25 février 2014.

- Thomas, premier enfant de Michèle SCHMITT et d'Hervé PRATS, est né à Sarreguemines le 19 février 2014.

- Cléa, premier enfant de David MULLER et de Barbara LEITNER, est née à Sarreguemines le 25 avril 2014.

### Décès

**Sincères condoléances aux familles éprouvées par le deuil d'un des leurs.**

- Thérèse HENTZ née TONI est décédée à Sarreguemines le 13 janvier 2014 à l'âge de 85 ans. Elle était domiciliée en maison de retraite.

- Sylvie BONNIN née BURGER est décédée en son domicile, 3, impasse Gounod le 22 février 2014 à l'âge de 53 ans. Veuve de Jacques BONNIN, Sylvie avait eu la douleur de perdre sa fille, Laure, en 2008.

Très appréciée dans le milieu associatif, notamment au sein de la section Judo de l'Association Culturelle et Sportive, Sylvie était ceinture noire dans cette discipline. La municipalité l'avait mise à l'honneur en 2011 à l'occasion d'une cérémonie où elle s'était vue remettre la médaille de bronze du Ministère de la Jeunesse et des Sports pour les nombreuses années consacrées à la pratique du judo. Christian BONNIN, adjoint au maire de l'époque, n'avait pas manqué de rappeler l'énergie déployée par Sylvie pour obtenir une salle spécifique au judo.

- Erwin HINSCHBERGER est décédé à Sarreguemines le 14 mars 2014 à l'âge de 82 ans. Il était domicilié à la maison de retraite.

- Thierry DONEYER est décédé en son domicile, 15, square Bellevue le 19 avril 2014 à l'âge de 47 ans.

- Gino TELATIN domicilié 10, avenue Pasteur, est décédé à Forbach le 25 avril 2014 à l'âge de 92 ans.



### Anniversaires

**Heureux anniversaire et meilleurs vœux de longévité à :**

**Mesdames :**

- Marie EBERHART née HEIN, 84 ans le 12 février,
- Yvonne SCHNEIDER née KOENIG, 88 ans le 14 février,
- Isabelle SEGURA née MARTINEZ, 83 ans le 15 février,
- Marthe KESSLER, 88 ans le 22 février,
- Julia GONZALEZ née CANTERO, 88 ans le 6 mars,
- Maria SANNA née FANCELLU, 83 ans le 9 mars,
- Hélène ROZPADEK née GORESKA, 88 ans le 16 mars,
- Ernestine PHILIPPE née FERSING, 83 ans le 16 mars,
- Marie Louise BECKER née MARCHE, 84 ans le 19 mars,
- Josépha MARTIN née QUÉRALT, 81 ans le 19 mars,
- Françoise SCHWARTZ née GLADEL, 80 ans le 25 mars,



- Marie Madeleine SCHOULLER née FERSING, 84 ans le 26 mars,
- Marthe KRONENBERGER née DLUGI, 82 ans le 15 avril,
- Marie JUNG née MULLER, 87 ans le 19 avril,
- Amélie GOOR née SCHERER, 91 ans le 22 avril,
- Adèle PHILIPPE née GLADEL, 81 ans le 24 avril,
- Jacqueline MIHATSCH née FEICHT, 80 ans le 25 avril,
- Elisabeth LIVIERI née SCHWARZ, 92 ans le 27 avril,
- Brigitte FUSTINONI née EBERHART, 81 ans le 28 avril,
- Huguette TONDS née ANCEL, 84 ans le 2 mai,
- Lucie HASER née NEGRO, 87 ans le 3 mai,
- Marie Madeleine VINTIER née FURMANN, 82 ans le 3 mai,
- Blandine ANDRES née PHILIPPE, 82 ans le 11 mai,
- Jeanne SZCZEPANIAK née BRENDEL, 84 ans le 19 mai,

*Messieurs :*

- Alphonse JUNG, 83 ans le 2 février,
- Pierino RICCIARDI, 81 ans le 13 février,
- Albert GLADEL, 84 ans le 15 février,
- Angelo CONTRINO, 84 ans le 16 février,
- Antoine JUNG, 80 ans le 17 février,
- Roger TOUSCH, 80 ans le 17 février,
- François ANDRES, 83 ans le 12 mars,
- Grégoire SCHMITT, 82 ans le 26 mars,
- Stanislas FILIPOWICZ, 92 ans le 17 avril,
- Gabriel THIEL, 84 ans le 20 mai.



**Née à Leipzig en Allemagne, Gerda WEHNERT née WEBER a fêté le 20 février ses 90 ans.**



**Doyen de la commune, Raymond LIGERON a fêté le 20 février dernier ses 101 ans.**

## Pyramide des personnes de plus de 70 ans

Année	Nb	157 FEMMES	AGES	100 HOMMES	Nb	Année
1913	0		101		1	1913
1914	0		100			1914
1915	0		99			1915
1916	0		98			1916
1917	1		97			1917
1918	0		96		1	1918
1919	1		95			1919
1920	1		94			1920
1921	3		93		1	1921
1922	2		92		2	1922
1923	3		91			1923
1924	5		90			1924
1925	5		89		4	1925
1926	6		88		1	1926
1927	6		87		3	1927
1928	5		86		3	1928
1929	4		85		1	1929
1930	9		84		6	1930
1931	5		83		9	1931
1932	7		82		1	1932
1933	7		81		9	1933
1934	7		80		5	1934
1935	9		79		6	1935
1936	8		78		5	1936
1937	5		77		10	1937
1938	9		76		7	1938
1939	8		75		4	1939
1940	6		74		3	1940
1941	11		73		4	1941
1942	10		72		2	1942
1943	10		71		8	1943
1944	4		70		4	1944

Les personnes de plus de 70 ans sont au total 257 personnes dont 157 femmes et 100 hommes y compris les 13 résidents de la maison de retraite. Elles ont été invitées par la commune à un repas le 6 avril.

Les nouveaux venus de la classe 1944 sont au nombre de 4 femmes et 4 hommes - une année "faible".

Le doyen est toujours M. Raymond LIGERON né le 20 février 1913. Mais M. Gino TELATIN, né en 1918 est décédé le 25 avril ; il était "le 3<sup>ème</sup> homme", derrière M. Larbi TOUATI.

Longue vie à nos anciens.

### L'union de **Germaine** et **Victor** SPOHR sertie de diamants



*Victor Spohr et Germaine TONI ont eu la joie de fêter, le dimanche de Pâques, leur 60<sup>ème</sup> anniversaire de mariage, au sein de leur famille et leurs amis, témoins de leur union.*

Germaine et Victor honorent depuis le 19 avril 1954 leur contrat de mariage. Ce dimanche de Pâques fut pour eux l'occasion de célébrer leur 60<sup>ème</sup> anniversaire de mariage. En 1954, Joseph KLAM, adjoint au maire, les a unis civilement et, l'abbé COLLIN a célébré la cérémonie religieuse et béni leur union. Si à l'époque, les témoins du mariage furent Jean TONI et Joseph SPOHR, leurs pères, aujourd'hui, famille et amis sont les témoins de leur union et leur amour.

Victor, né en 1928, Germaine, née en 1931 ont grandi dans la commune. La famille comptait 9 enfants et Victor tenait la troisième place parmi les aînés. Germaine, fille de Jean TONI et Marguerite EBERHART, est la cadette d'une fratrie de trois enfants. Sa scolarité fut marquée par les années d'occupation allemande et l'enseignement en langue germanique. Elle a poursuivi sa formation à l'école ménagère de Sarreguemines. Tous deux ont connu l'exode en 1939 menant le long cortège des Rouhlingeois jusqu'à Boutiers-Saint-Trojan, en Charente. Au retour en 1940, les années de reconstruction de la commune ont impliqué tout un chacun et notamment l'équipe de charpentiers formée par Jean TONI et ses deux fils, Alphonse et Jean.

Lors du mariage de Madeleine, sœur de Victor avec Jean HENTZ, le 5 juin 1951, Germaine était la cavalière de Victor. Ils se souviennent de leurs premières promesses échangées. Le 1er janvier 1954, Victor a décroché un contrat de travail à la centrale thermique de Grosbliederstroff qui ouvrait alors ses portes. La belle aubaine les ramène au 19 avril 1954 où ils se marièrent, et eurent deux enfants. Patrick, leur aîné, époux de Christine KLEIN et Marie-Rose, épouse de Gilbert SCHWARTZ, leur ont donné la joie de compter 5 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants.

Retraité depuis le 1er février 1984, Victor est resté l'homme paisible sachant apprécier ce qu'il a. Germaine a gardé son dynamisme de tout temps.

Nos félicitations.



## Marie-Jeanne et Michel ont fêté leurs noces d'or

*Le 11 mai dernier, Michel et Marie-Jeanne ont eu le bonheur de fêter leurs cinquante ans de mariage entourés par trois générations des leurs.*

Originaire de Autun en Bourgogne, Michel est né le 15 février 1945 et est le deuxième d'une fratrie de 5 enfants de René BOURIGAULT et de Jeanne SIMONNOT. Après ses 10 ans, sa famille s'installe à Rouhling où il poursuit sa scolarité avant d'entamer un apprentissage de mécanicien chez Dietsch et compagnie à Sarreguemines en 1959. Il a exercé le métier d'ouvrier communal à Rouhling avant de faire carrière à la Continental à Sarreguemines comme mécanicien au service thermique et de prendre une retraite bien méritée en 2005.



Marie-Jeanne a vu le jour à Sarreguemines le 10 mars 1946 et est l'aînée de sept enfants de René MEYER et de Anne BORDÉ.

Elle a commencé à travailler en tant que vendeuse à la SAMER de Rouhling où elle restera pendant 8 ans. Elle a élevé ses petits-enfants tout en travaillant en Allemagne.

Marie-Jeanne et Michel étaient voisins, ils habitaient respectivement l'entrée 6 et 7 à la cité et empruntaient ensemble le chemin de l'école... c'est comme cela qu'un jour l'amour est né.

Marie-Jeanne fréquentait la chorale de Rouhling à l'église de la cité. A l'âge de 16 ans, Michel était saxophoniste et clarinettedans l'harmonie municipale pendant plusieurs années et faisait danser les gens de la cité et des environs, dans l'orchestre des Ryhtme Boys dirigé par MM Jean GOLDA et Albert GRATIUS.



C'est le 25 avril 1964 à Rouhling que le maire de l'époque Joseph EBERHART a uni le couple. En l'église de Rouhling, l'abbé ENCKLÉ a célébré le mariage.

De leur union sont nés 3 enfants : Martial né en 1964, agent de sécurité, époux de Joëlle HELLERINGER ; Patrick né en 1966, gendarme, époux de Nadine COURET ; Jean-Pierre né en 1972, gestionnaire de stocks, époux d'Annita HOFFMANN. Ils ont la joie de compter 6 petits-enfants : Stéphane, Julie, Romuald, Michaël, Lisa et Evan. Le couple n'a jamais quitté Rouhling. Il coule des jours paisibles au 32, avenue Pasteur et a la joie d'avoir un arrière-petit-fils, Enzo. Nos félicitations.

## La classe 59 en croisière



De chaleureuses retrouvailles pour la classe 59 de Rouhling, qui pour fêter l'année des 55 ans s'est donné rendez-vous pour une croisière sur le Rhin au mois de mars. Ils ont profité de ce week-end passé sur le thème des années disco, pour se rappeler les bons souvenirs, et pour rajouter de la vie aux années et non des années à la vie.

## Le vote du budget primitif

*Le compte administratif des différents budgets ayant été approuvé par le précédent Conseil Municipal dans sa séance du 10 février 2014, c'est à la nouvelle équipe, élue le 23 mars, qu'il incombait de préparer et de voter le budget primitif 2014.*



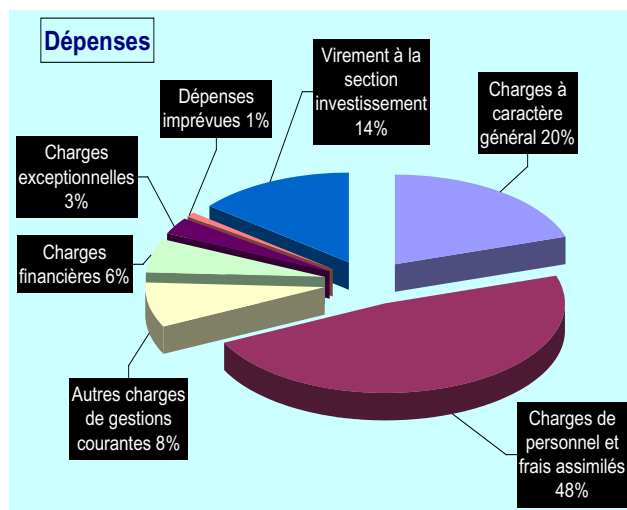
**Jean-Luc EBERHART,**  
adjoint aux finances

Ainsi, dans la séance du 30 avril 2014, le nouvel adjoint aux Finances, Jean-Luc EBERHART, a présenté successivement le budget principal de la commune et les budgets annexes de l'Eau et l'Assainissement, du CCAS et le l'Animation.

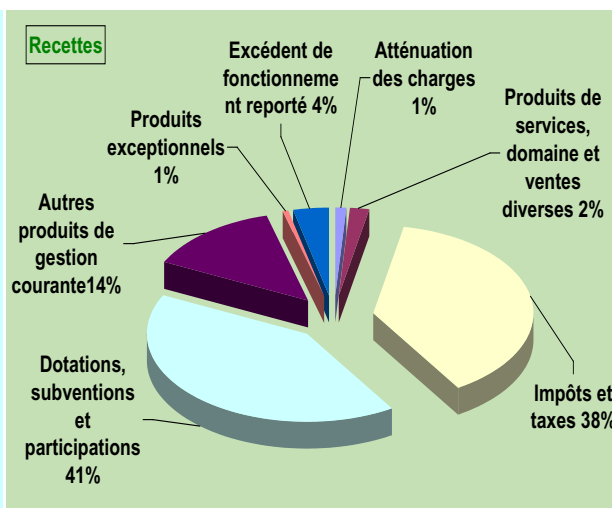
Il rappelait, au préalable, le contexte économique difficile, accentué par **une diminution de 8,4 % des dotations et subventions** de fonctionnement, alors que parallèlement **la commune n'augmente ses taxes locales que de 1 %**.

Equilibrés en section de fonctionnement comme en section d'investissement, les budgets ont été approuvés par l'assemblée délibérante dans la décomposition suivante :

### Le budget principal



### Section de fonctionnement : 1 169 312€



**Le budget de fonctionnement s'établit à hauteur 1 169 312€** : il accuse une augmentation de 1,3%, essentiellement pour faire face aux besoins liés aux charges de personnel.

### La section d'investissement

Dépenses	
Déficit de l'exercice précédent	278 240,27
Remboursement d'emprunts	126 000,00
Reste à réaliser (engagé en 2013)	322 100,00
Inscriptions nouvelles	
- Achats de terrains	62 000,00
- Matériel divers	5 380,00
- Travaux de bâtiments	41 153,66
- Travaux de voirie et réseaux	413 915,00
- Divers (environnement)	1 500,00
- Divers (opérations financières)	5 282,00
<b>Total dépenses</b>	<b>1 255 570,93</b>

Recettes	
Virement de la section de fonctionnement	164 344,63
Reste à réaliser	340 558,28
Fonds compensation de TVA	148 043,75
Taxe d'aménagement	18 520,00
Subventions d'investissement	237 964,00
Vente terrains	67 300,00
Excédent de fonctionnement capitalisé	278 240,27
Divers	600,00
<b>Total recettes</b>	<b>1 255 570,93</b>



## Les budgets annexes

### Le budget Eau et Assainissement

Section de fonctionnement : 43 611,09€

Dépenses	
Entretien et réparations	13 811,09
Dotation aux amortissements	29 800,00

Recettes	
Surtaxe eau	4 600,00
Taxe de raccordement	1 780,00
Redevance d'assainissement	18 900,00
Amortissement subventions	4 870,00
Excédent de fonctionnement 2013	13 461,09

### Le budget de l'Animation : 125 600,00€

Dépenses	
Charges à caractère général	33 500,00
Charges de personnel	91 646,69

Recettes	
Produits des services	30 500,00
Dotations, subventions, participations	89 750,00
Autres	5 300,00

Le budget de l'animation s'élève à 125 600,00€. Mais il faut remarquer que le financement du service se fait pour la majeure partie, par les subventions et dotations, ainsi que par la redevance des usagers du service. La subvention du budget communal ne représente que 28 % des recettes.



### Section d'investissement : 107 831,95€

Dépenses	
Travaux sur réseaux	25 961,95
Amortissement subventions	4 870,00
Reste à réaliser (report 2013)	77 000,00

Recettes	
Fonds de compensation TVA	1 056,00
Dotation aux amortissements	29 800,00
Reste à réaliser	1 200,00
Excédent d'investissement reporté	75 775,95

Relativement stable en dépenses et recettes de fonctionnement, ce budget permettra, en section d'investissement, d'engager les travaux des réseaux de la future liaison piétonne entre l'avenue de la Paix et l'impasse Verlaine.

### Le budget du Centre Communal d'Action Sociale : 5 666,48€

Recettes	
Subvention communale	5 000,00
Divers (dons, excédent reporté)	666,48

Dépenses	
Fêtes et cérémonies (repas des seniors)	5 000,00
Divers (cotisations, bons, imprévus...)	666,48

#### Les permanences du maire et des adjoints

**Jean KARMANN,**

Vice-président du Conseil Général et Maire  
samedi de 09h30 à 10h30

**Jean-Luc EBERHART,** 1er adjoint,

- finances, vie associative -  
mercredi de 17h00 à 18h00

**Christine SPOHR,** 2ème adjoint,

- animation, périscolaire -  
mercredi de 17h00 à 18h00

**Bernard HENTZ,** 3ème adjoint,

- service technique, patrimoine immobilier -  
mardi de 17h00 à 18h00

**Michel ROUCHON,** 4ème adjoint,

- voirie, réseaux -  
jeudi de 17h00 à 18h00

**Laurence CASAGRANDE,** 5ème adjoint,

- entretien des bâtiments, fêtes et cérémonies -  
Sur RDV

**Laszlo DORA,** délégué du conseil : Sur RDV

## au conseil municipal

Quelques décisions prises par l'assemblée au cours du 1<sup>er</sup> trimestre 2014.

### Le 20 janvier 2014

- Un logement de type F4 a été loué dans le bâtiment 15, rue des Alizés.
- La taxe foncière payée par le gestionnaire du golf est exonérée de 75% pour 2014. L'Etat rembourse la commune.

### Le 20 février 2014

- Des travaux de géomètre sont décidés en vue d'agrandir l'aire de retournement au bout de rue de la Montagne.
- La commune procède à un échange de terrains avec un propriétaire en zone de loisirs près du golf.
- Une demande de subvention est adressée à l'Etat pour des travaux dans des locaux destinés au périscolaire.
- Une subvention de 2 480€ est accordée à l'amicale des sapeurs-pompiers.
- Les blocs autonomes d'éclairage de sécurité défectueux de l'école élémentaire sont remplacés. Coût : 537,60€ TTC.

### Le 7 mars 2014

- Des travaux de géomètre sont décidés en vue d'agrandir l'aire de retournement au bout de la rue du Vignoble.
- Un terrain en zone de loisirs près du golf est acheté à une propriétaire rouhlingeoise.
- Du matériel divers pour le service technique est acquis pour un coût de 1 414€.
- En section 6, le terrain n° 45 appartenant à un habitant de Grosbliederstroff est acheté à 30€ l'are.
- Frais de fonctionnement des écoles : 3 330€ sont prévus pour l'école maternelle et 5 450€ pour l'école élémentaire. Par ailleurs pour l'achat de mobilier, 1 282€ vont à la maternelle et 485€ à l'élémentaire.

### Résultats des élections municipales

#### le 23 mars 2014

Nombre d'électeurs	: 1640
Nombre de votants	: 873
Nombre d'exprimés	: 644

La liste d'entente communale a obtenu 644 voix.

### Le 30 mars 2014

- Le Maire et les adjoints sont élus.



De g. à d. : Laurence CASAGRANDE, Joëlle BOURIGAULT, Laszlo DORA, Joseph FEYER, Marie-Jeanne MALLICK, Bernard HENTZ, Claude HAUER, Isabelle ANTONY, Barbara MULLER, Jean KARMANN, Julie WAGNER, Jean-Luc EBERHART, Christine SPOHR, Eric SCHUSTER, Pascal BOUTET, Michaël MARTINEZ, Michel ROUCHON  
(absentes : Elisabeth TABACZINSKI et Marie-Jeanne FERNANDEZ)

## L'entreprise P.A.M. fête ses 10 ans

C'est en 2004 que Guiseppe PISCHEDDA et ses fils ont créé l'entreprise. Au départ il s'agissait avant tout de travaux de maçonnerie, mais petit à petit, l'équipe a développé et diversifié son savoir-faire.

Avec ses 7 employés, "Pino" propose ses services dans le gros-œuvre, la charpente et la couverture des habitations, l'isolation extérieure et intérieure des bâtiments y compris les combles, la pose de toutes sortes de cloisons.

L'entreprise s'attaque aussi à la rénovation de bâtiments anciens. Pour faciliter la tâche à ses clients, elle se propose de constituer les dossiers administratifs, notamment pour l'obtention des aides.

Grâce à un effort de formation, P.A.M. dispose des diverses qualifications: R.G.E. (Reconnu Garant de l'Environnement), Eco-Artisan...

A l'occasion de ses 10 ans, P.A.M. offre **une remise de 5% aux Rouhlingeois qui feront appel à lui sur présentation de ce bulletin N° 119.**

Contact : Tél. 03 87 27 03 35  
Fax 03 87 27 03 35

Mail : [pamsarl@mns.com](mailto:pamsarl@mns.com)

### Références :

Le gros-œuvre du CIAC

Le gros-œuvre et la couverture de la bibliothèque



## Le Cocon : bientôt 3 ans d'activités

Christelle et Manuel se sont lancés dans l'aventure le 07 juin 2011 offrant à leur clientèle l'opportunité de déguster une cuisine traditionnelle du mardi au dimanche, midi et soir.

Chacun a pu apprécier la chaleur de l'accueil et la qualité des mets. Le cadre est devenu de plus en plus plaisant et les gourmets de plus en plus charmés.

Malgré les effets négatifs de la crise économique, Christelle, Manu et leur serveur Yves ne baissent pas les bras. Ils savent que la qualité de leur travail trouvera une juste récompense et que les convives seront de plus en plus nombreux.

Gardez votre bonne humeur et fêtez dans la joie ce 3ème anniversaire.

Et pour célébrer cet anniversaire, 20 menus du jour sont offerts en juin. **Vous êtes l'heureux gagnant d'un menu si la page que vous lisez est en couleur.**

Présentez-vous au Cocon avec le Bulletin Municipal pour réserver.



Info : les tickets restaurants sont acceptés en semaine à midi.

Courriel : [restaurant.lecocon@laposte.net](mailto:restaurant.lecocon@laposte.net)

[www.restaurantlecocon.fr](http://www.restaurantlecocon.fr)

Tél. : 03 87 28 10 86

## Noms, Prénoms, Surnoms des Rouhlingeois (Chapitre 1<sup>er</sup>)

### Les classiques sont insuffisants

*Dans tous les villages, il y avait plusieurs - souvent de fort nombreuses - familles portant le même NOM (PATRONYME). L'usage voulait aussi que les enfants reçoivent à leur baptême le PRENOM du parrain ou de la marraine. Il y avait donc - à toutes les époques, des habitants qu'il fallait distinguer dans le langage courant, par un SURNOM, ou autre dénomination familiale, les seuls noms et prénoms étant insuffisants pour une identification.*

Rien de nouveau ! puisque dans la ROME antique déjà les personnes avaient, en plus du prénom (PRAENOMEN) et du patronyme ou nom GENTILICE (NOMEN) un surnom (COGNOMEN). Un exemple classique : JULES CÉSAR s'appelait "CAIUS JULIUS CAESAR" - Jules n'était PAS son prénom comme beaucoup le pensent, mais le NOM PATRONYMIQUE de l'illustre "GENS JULIA" dont il prétendait descendre. "CAESAR" était son TITRE servant de "COGNOMEN" et qui est devenu par la suite celui du souverain régnant et donnant le mot allemand "KAISER" - Empereur, et russe "TSAR". S'il n'y a jamais eu de "CÉSAR" à Rouhling mais par contre plusieurs Jules, Julien, Julius, Julio... les appellations de tout un chacun étaient assez complexes pour... en perdre son latin - y compris Monsieur le Curé !

X X X

### NOMS et PRÉNOMS ROUHLINGEOIS USUELS

(Nota : concerne essentiellement la première moitié du 20<sup>ème</sup> siècle)

Les NOMS de FAMILLE les plus courants pendant les trois siècles passés étaient, par ordre alphabétique :

ASSION - EBERHART - FERSING - JUNG - KESSLER - MASSING - SCHMITT - SIEBERT - WARY - WILLAR auxquels on pourrait rajouter les HENTZ - KLAM - KLEIN - NIEDERLENDER - TONI... bien que certains aient disparu aujourd'hui. Entre parenthèse, on pourrait signaler que les Rouhlingeois pensaient qu'à "LIXING tout le monde s'appelait MULLER !".

Quant aux PRÉNOMS, les Nicolas, Jean, Pierre, Joseph... les Marie, Madeleine, Anne, Catherine, Elisabeth... étaient bien trop usités pour permettre de distinguer les individus. A titre d'exemple précis: en 1939, au moment de l'évacuation, il y avait à Rouhling 42 Marie, 13 Anne, 13 Madeleine, 10 Catherine... A peu près le même problème pour les prénoms masculins : il y avait 38 Joseph, 13 Nicolas, 11 Jean...etc.

### QUELQUES BONNES SOLUTIONS

S'il n'y avait aucun problème pour les NOMS RARES ou les PRÉNOMS UNIQUES, il fallait trouver des solutions pour les autres et on ne manquait pas d'imagination !

#### 1) ACCOLER DEUX NOMS

Une cinquantaine de combinaisons était possible. Les unes permettaient une identification facile, d'autres moins. Il arrivait aussi qu'une dame soit désignée par son nom de jeune fille.

La combinaison "Nom du mari / Nom de jeune fille de l'épouse" était surtout utilisée par les "officiels" : Etat Civil ou M. le Curé annonçant une messe pour une famille. Aussi, à titre d'exemple, le nom de JUNG combiné avec TONI, HENTZ, FERSING... était peu clair alors que JUNG / GRUNEWALD ou JUNG / FRIEDERICH étaient immédiatement compris.

Ou encore, FERSING combiné avec KLAM, TONI, JUNG ou SCHWARTZ... était douteux, alors que FERSING / PETERMANN ou FERSING / WINTZERITH étaient parfaits.

Cette solution ne réglait pas grand-chose.

#### 2) ACCOLER DEUX PRENOMS

Solution souvent utilisée et très ancienne. On avait surtout recours à elle par manque de courage "d'oser" un prénom insolite encore qu'on trouvait tout de même des Adolphe, Alphonse, Antoine, Georges... et des Adèle, Agnès, Cécile, Marguerite... Il y avait surtout la réticence de M. le Curé à admettre un nom de baptême en dehors des "Grands Saints et Saintes du calendrier grégorien" !

Nous citerons en exemple la famille rouhlingeoise HENTZ Nicolas / FERSING Marguerite qui a donné naissance à huit enfants entre 1844 et 1857 : quatre s'appelaient JEAN et deux NICOLAS. Seul le dernier a survécu jusqu'à l'âge adulte : ils avaient "leur JEAN" avec beaucoup de ténacité !!



Un autre exemple époustoufflant : un couple d'un village voisin venait d'accueillir leur troisième enfant – trois garçons. Désespéré, il soumet le problème "insoluble" à une voisine en visite : "Encore un garçon ! Nous avons déjà un JEAN et un NICOLAS ; alors comment allons-nous l'appeler ?". La voisine conseilla "JEAN NICOLAS", ce qui fut accepté avec soulagement ! Notez que le père avait un prénom insolite : il s'appelait "JEAN ADAM" !

Nous ne citerons pas les nombreuses combinaisons derrière JEAN, MARIE ou encore ANNE, pratiquement les seuls prénoms à se trouver en tête d'un couple.

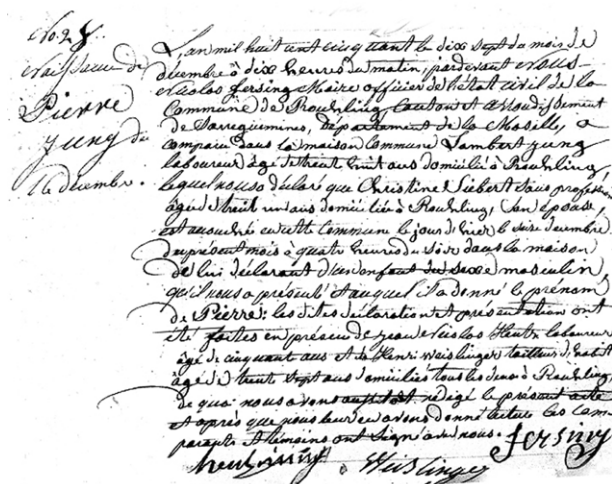
Alors, pour M. le Curé, Jean Pierre, Jean Nicolas, Jean Joseph... et Marie Anne, Marie Madeleine, Marie Catherine ou Anne Marie, Anne Elisabeth... c'était tout bon !

### 3) DÉFORMER LES PRENOMS

Tout le monde connaît les prénoms "nationaux" déformés tels Mimile, Bebert, Roro, Lulu, Lilly ou Ginette... Ils sont fort nombreux en "régime local"! Les principales déformations sont constituées par des abréviations, diminutifs, germanismes, prononciations patoisantes ou dérisions...

Quelques exemples :

- JEAN : Johann, Schong, Schängel, Hons, Hänsel, Honnes, Jeannot...
- JOSEPH : Sepp, Seppel, Youp
- NICOLAS : Nickel, Nicklé, Niki, Colas
- PIERRE : Peter, Pitt, Pierrot
- HENRI : Hennert, Heinerich, Heini
- ALFRED : Fred, Freddy, Frédé
- CHARLES : Karl, Charlot
- ANTOINE : Anton, Toni, Dondel
- LOUIS : Ludwig, Loulou
- FRANÇOIS : Franz, Fränzel
- ETIENNE : Steff, Stephan
- ANDRE : Dédé, Eneress
- VICTOR : Vicky, Vikes
- HUBERT : Houppes
- etc...



L'acte de naissance d'un Pierre JUNG enregistré à Rouhling en 1850

Idem pour les prénoms féminins :

- MARIE : Maria, Ria, Maïa, Maïté, Maricke, Marichen
- CATHERINE : Cathi, Kättel, Kätche, Rina, Rinche
- MADELEINE : Lehn, Lehnche, Mado
- ANNE : Anna, Onna, Ancke, Annie
- ELISABETH : Elise, Lisa, Lis-che, Lisbeth
- ROSE : Rosa, Resi, Res-Che
- JEANNE : Schann, Schannche, Jeannette
- MARGUERITE : Gretel, Gret, Gretche, Margot
- EVE : Eva, Evi, Ewel
- JOSEPHINE : Fînche, Finn
- etc...

Voilà donc un étal bien achalandé mais encore bien insuffisant.

### 4) ERREURS, RATÉS

Il arrivait que le prénom usuel sous lequel un individu était connu, ne figurait pas sur son Etat Civil ni sur son acte de baptême. Les raisons sont principalement les suivantes :

- Désaccord entre parents, voire parrains, marraines, tantes ou grand'mères. Le PÈRE se rendant à la Mairie pour faire la déclaration de naissance indiquait le prénom qui LUI plaisait. Par la suite, l'appellation usuelle qui prévalait en définitive était différente de la version officielle.
- Le père déclarant avait "oublié" ce qu'on lui avait recommandé ou se trompait - peut être parce qu'il avait déjà fêté l'heureux événement avec la "Schapsflasche" !
- On raconte une anecdote (vraie : vérifiée par l'auteur) du père qui ne se rappelait plus ce qu'il était venu faire à la Mairie ! Le secrétaire, au courant de la naissance et connaissant bien la famille se contenta de demander : « *Quel est le prénom de votre fils ?* ». Le père cita alors le nom de son fils aîné et ainsi les deux frères avaient le même prénom !

A Rouhling, un cas très rare de changement de prénom s'est produit avec François Nicolas JUNG né en 1922 et dont le prénom principal de VALENTIN a été ajouté officiellement à son acte de naissance par décision du TRIBUNAL de Première Instance de Sarreguemines "qui ordonne l'ADJONCTION PAR PRÉÉMINENCE du PRÉNOM de VALENTIN sur l'acte de naissance..."

Cet événement solennel n'a pas dérangé l'intéressé car on l'appelait "WALDI" depuis 41 ans déjà et il avait déjà souvent FÊTÉ LA SAINT VALENTIN... pour une autre raison... !

XXX

Il nous reste à examiner prochainement les NOMS et PRÉNOMS rares, voire uniques, la possible combinaison NOMS / PRÉNOMS, les SURNOMS PERSONNELS déterminés par l'aspect physique ou mental, du métier, du lieu de travail, même de l'employeur, les pays, villes ou villages d'origine... l'habitat tels : lieu-dit, rue, les SURNOMS FAMILIAUX et DÉRISOIRES dont certains n'étaient pas du goût du porteur !

## nouvelles de boutiers

### Municipales 2014

Philippe NIFENECKER est élu avec 587 voix (inscrits 1111, votants 713, exprimés 587).

#### Le conseil municipal

Thérèse BRUNELLIÈRE, Jean-François BRUCHON, Nathalie DE LAMARRE, Michel LAPARIE, Solange CAROT, Patrick CANET, Sophie BRARD BLANCHARD-LAGUERRE, Christian DION, Virginie PAMPIGLIONE, Michel CHARRUAU, Nicole POULY, Eric MARQUET, Martine ROUQUET, Pascal SADRY.

La commune de ROUHLING adresse à Philippe NIFENECKER et à son équipe ses plus chaleureuses félicitations.



Il y a 23 ans, Philippe NIFENECKER, alors 1er adjoint, accueillait la commune de ROUHLING.



Philippe NIFENECKER, nouveau maire de Boutiers St Trojan



### Le brin d'aillet charentais du 1<sup>er</sup> mai

*Cela fait 20 ans que cela dure. C'est une tradition qui remonte loin dans l'histoire de Boutiers Saint Trojan. Les Rouhlingeois l'ont adoptée en 1994.*

Et depuis, le comité de jumelage que préside actuellement Gérard BARKE, organise avec plaisir et avec succès, ce petit-déjeuner bien particulier.



Le grillon est aujourd'hui fabriqué par un boucher de Grosblie..., et l'aillet vient du Grand Frais de Sarreguemines. Mais cette année, la production de l'aillet a été problématique et le président BARKE n'a dû son salut qu'à l'intervention de Jacques BRARD qui en trouva en Charentes Maritimes. Du coup notre viticulteur boutiérois était présent à Rouhling le 1<sup>er</sup> mai. Les nombreuses personnes présentes ont pu boire de son vin blanc et goûter son cognac et ses chocolats qu'il s'est plu à offrir.

## Service animations

Les horaires du périscolaire à la rentrée prochaine sont les suivants :



Jonathan KUBLER (stagiaire), Mégan RODRIGUES (Contrat Avenir),  
Lucie DORY, Nathalie BORILE,  
Martine GREINER et Xavier MULLER

07 h 20 à 07 h 50 :  
accueil du matin

11 h 30 à 13 h 30 :  
accueil avec déjeuner

15 h 15 à 16 h 30 :  
activités éducatives  
(ateliers spécifiques)

16 h 30 à 18 h 00 :  
accueil du soir

**Le mercredi :**  
07 h 20 à 07 h 50 :  
accueil du matin  
11 h 00 à 13 h 00 ;  
accueil avec déjeuner

## Concours "Je fleuris la Moselle"

Comme tous les ans, la commune s'inscrit au concours **départemental**.

Rappelons qu'en 2013, la commune de Rouhling a obtenu le prix d'excellence. Cette année, nous aurons la visite d'un jury de la Région Lorraine qui validera ou non l'obtention d'une première fleur.

Pour le concours départemental des **maisons fleuries**, des balcons fleuris, des équipements publics fleuris, il vous faudra **informer la commune** de votre candidature. Une ou plusieurs photos seront prises et transmises **au jury d'arrondissement**. Date limite le 31 août 2014.

**Le concours communal** est organisé par une commission municipale conduite par Laszlo DORA, accompagné par des juges choisis dans d'autres communes. Les maisons et balcons les mieux fleuris (selon ce jury) seront primés à l'occasion d'une réception en fin d'année.



Les agents du service technique se préparent  
à la visite du jury régional

Vu à ROUHLING



## travaux dans la commune

### Remplacement d'un transformateur

*Le 31 mars dernier, l'entreprise Thepault a démolé l'ancien transformateur rue de la Montagne.*

Le remplacement du transformateur a aussi permis le démontage (car elle n'était plus nécessaire) de la ligne 20.000 V qui surplombait les habitations des rues de la Montagne et du Vignoble.



L'ancien transformateur avait été agrémenté d'une belle fresque réalisée par des jeunes en 1997 dans le cadre d'un chantier projet.



### Les fils ont disparu avenue de la Paix

Dans les trottoirs de l'avenue de la Paix, les "réseaux secs" (électricité, téléphone, télévision et éclairage public) sont désormais enterrés jusqu'au niveau de la rue du Vignoble.

Il y a en plus une ligne électrique 20.000 V qui relie le transformateur de la rue de la Montagne au réseau Haute Tension qui est souterrain dans les rues de Lixing et de Sarreguemines.



Les riverains ont profité du chantier pour relooker les abords devant leur maison.



## Le don du sang redopé

*Une équipe de bénévoles s'est constituée. Annexe rouhlingeoise de l'Association des donneurs de sang de Sarreguemines et environs, elle est présente à l'Espace Culturel et Sportif les jours de collecte.*

Après l'intervention du médecin et des infirmières, les donateurs de sang bénéficient d'une collation préparée et généreusement offerte par l'équipe de bénévoles.

Le 16 avril dernier, 57 donateurs étaient au rendez-vous. Un record bien que tout le monde n'ait pu être reçu faute de temps.

**Pour la prochaine collecte de sang, le 1<sup>er</sup> juillet**, l'équipe sera renforcée : un médecin et une infirmière de plus. Il y aura donc moins d'attente.

Le don gratuit de son sang est un acte de générosité qui contribue chaque jour à sauver des vies. Il accompagne également la recherche qui permet à la médecine d'accomplir des progrès remarquables.

Le conseil municipal soutient les bénévoles en attribuant une subvention de 150€, les arboriculteurs ont offert pour la collation leur savoureux jus de pomme.



## Les seniors font la fête

*Dimanche 6 avril, la municipalité a invité la population de 70 ans et plus au repas annuel.*

Chargé de l'organisation de cette fête, le CCAS sous la conduite de Marie-Jeanne MALLICK, adjointe déléguée, et les conseillers municipaux ont procédé à la distribution des 257 invitations lancées par Jean KARMANN, maire.

C'est à l'Espace Culturel et Sportif qu'un repas festif a été servi aux 167 anciens et autres convives dont les nouveaux élus. Le cercle des septuagénaires accueille 7 nouveaux venus de la classe 1944. Toute l'assistance a rendu hommage aux doyens de l'assemblée, Gerda WEHNERT née WEBER 90 ans et Ernest LIERMANN 90 ans.

Moment d'échange, temps d'une valse ou chants entonnés en chœur ont ajouté à cette après-midi gaieté et bonne humeur.



## résidence pasteur

### Entretien des **petits espaces verts**

Les petits espaces verts devant les bâtiments de la résidence Pasteur appartiennent à la société Sainte Barbe ainsi que le "tour d'échelle"\* des immeubles.

Les terrains en schiste rouge où sont implantés les étendoirs à linge sont aussi à la Sainte Barbe.

Par convention renouvelée annuellement, le propriétaire demande à la commune d'assurer l'entretien de ces espaces : c'est-à-dire assure la tonte 8 fois par an, traiter les mauvaises herbes 2 fois par an sur les terrains en schiste et ramasser les feuilles mortes.

Cette année, la commune donne en sous-traitance la tonte et le traitement des mauvaises herbes, à la société Doutreleau.

\* tour d'échelle : bande de 2 à 3 mètres de large qui longe les côtés et l'arrière des bâtiments.



Les employés de la société Doutreleau

### Un **nouveau directeur** à la société Sainte Barbe

*M. Philippe BLECH était directeur général délégué de la société Sainte Barbe il y a quelques mois encore.*

Il avait accepté qu'à Rouhling soit réalisée une nouvelle génération de **résidences seniors**. Avec le maire, il avait rencontré le Président du Conseil Général pour obtenir son soutien quant à la mise en place de services permettant le maintien à domicile des personnes âgées.



La nouvelle voie qui dessert cet aménagement se nomme "impasse Théodore GOUVY"



Le maire a accueilli M. MERLO, directeur général, et Mme PITLINGER, responsable du bureau immobilier de Farébersviller

C'est M. Jean-Paul MERLO qui lui succède et qui aura la tâche de mener à bien cette affaire. Il accueillera, avec le maire, le Président du Conseil Général Patrick WEITEN, le 5 juin prochain pour une symbolique pose de la "première pierre".

### C'est quoi un conseil de fabrique ?

Chaque paroisse en Alsace / Moselle a comme support juridique concordataire un conseil de fabrique, qui est chargé d'administrer ses biens respectifs.

Ce sont des établissements publics et non des associations, chargés de veiller à l'entretien des édifices culturels et d'administrer les biens et revenus affectés à l'exercice du culte, en réglant les dépenses et en assurant les moyens d'y pourvoir. Les revenus de la fabrique proviennent, principalement des quêtes et des offrandes. La fabrique est administrée par un conseil composé de cinq membres bénévoles et de deux membres de droit qui sont le Curé et le Maire. Les conseillers sont pris parmi des personnes majeures domiciliées dans la paroisse. Ils doivent être catholiques, de compétences reconnues et avoir une bonne connaissance des réalités et des enjeux pastoraux et ecclésiaux actuels. Les comptes sont acceptés par l'Évêché et sous la surveillance de la préfecture.

### Travaux au foyer



C'est avec une poignée de bénévoles que le conseil de fabrique de Rouhling a entrepris des travaux de rénovation du foyer St Étienne. La cuisine ayant déjà été repeinte il y a 2 ans, il restait donc la grande salle ainsi que le couloir à rafraîchir. Avec la peinture claire et les pierres de parement la salle s'est offerte une nouvelle jeunesse. Les plafonds et les portes ont également été repeints. Les travaux ont duré plus de quatre semaines, pour un coût de 4 000€. Le foyer peut accueillir 120 personnes. Il peut être loué le week-end ou dans la semaine ; pour tout renseignement complémentaire, contactez M. OGOS, président du conseil de fabrique, tél. 03 87 09 16 33.

### Horaires des messes

**Du mois de juin à septembre :**

1er juin à 10 h : messe unique à Lixing (confirmation),  
8 juin à 10 h 30 : messe unique de la Pentecôte à Grosbliederstroff,  
22 juin à 10 h : messe unique fête de Dieu à Lixing,

**A Rouhling :**

15 juin à 9 h,  
29 juin à 10 h 30,  
5 juillet à 18 h 30,  
20 juillet à 10 h 30,  
3 août à 10 h 30 : messe en plein air (fête du village),  
17 août à 10 h 30,  
31 août 10 h 30,  
14 septembre à 9 h,  
21 septembre à 10 h 30,  
28 septembre à 9 h,  
7 septembre sortie chorales,

Les horaires des messes de la communauté de paroisses et tous les autres renseignements sont diffusés par le Lien mensuel disponible à l'église ou sur le blog de la communauté de paroisses.

<http://saintgabrielvaldesarre-nord.over-blog.com/>

### Pèlerinage

La communauté de paroisses organise un pèlerinage en bus à Paris les 14 et 15 juin avec visites guidées : Cathédrale Notre Dame de Paris, Ste Chapelle, Église St Séverin, chapelle Notre Dame de la Médaille Miraculeuse rue du Bac, croisière sur la Seine, Montmartre, messe concélébrée à l'église St Pierre, Basilique du Sacré Cœur. Prix par personne 185€ incluant le transport, la chambre, le petit déjeuner, les prestations du guide, les entrées, dîner du 14 et déjeuner du 15 juin. Pour plus de renseignement et inscription Marie-Jo OLIER : 06 31 56 62 84.



## Bibliothèque "D'un monde à l'autre"

### Soirée poésie

Dans la grande salle de l'ECS, les bénévoles de la bibliothèque municipale "D'un Monde à l'Autre" en partenariat avec la troupe de théâtre locale "Ch'Expire" avaient préparé une soirée intitulée "Les Arts'Museurs". Les amateurs de poésies ont été nombreux à encourager les animateurs de ce spectacle qui se sont attachés à démontrer que tout est poésie et que la poésie est dans tout. Sur scène, chanteurs, comédiens, conteurs de tout âge se sont succédé alors que dans la salle diverses créations artistiques attiraient les regards du public. Une belle soirée !



*Les très nombreuses acquisitions récentes devaient satisfaire nos fidèles lectrices et lecteurs quel que soit leur âge...*

Quelques spécimens pour vous mettre l'eau à la bouche.

### Pour les adultes

Le Prix Pulitzer 2014 en tête des ventes de la catégorie romans étrangers en ce début d'année "Le chardonneret" de l'Américaine **Donna TARTT**.

Le subtil "La maison atlantique" de **Philippe BÉSSON**.

En douze histoires nostalgiques, douces-amères, drôles... le dernier **Douglas KENNEDY** "Murmurer à l'oreille des femmes".

Le Grand Prix des Lycéens 2013 "Réparer les vivants" de **Maylis de KERANGAL**.

L'excellent "La fête de l'insignifiance" de **Milan KUNDERA**.

Le dernier polar glaçant de **Camilla LACKBERG**, "La faiseuse d'anges".

Les incontournables et très attendus (par leurs fans) "Des amis si proches" de **Danielle STEEL** ainsi que "Central Park" de **Guillaume MUSSO**.

De **Katherine PANCOL** "Muchachas" tome 1 et tome 2.

"Qu'attendent les singes ?", le dernier **Yasmina KHADRA**.

Le 1er roman de **Edouard LOUIS**, livre-phare du début de l'année, meilleure vente française de ces derniers mois dont le contenu a scandalisé son village natal mais aussi sa famille "En finir avec Eddy Bellegueule".



Et également les dernières œuvres de **Gérard MORDILLAT**, **JMG LE CLEZIO**, **Mazarine PINGEOT**, **Philippe JAENADA**, **Philippe TORRETON**, **Denis PODALYDES**, **Valentin MUSSO**, **Jean ECHENOZ**, **Sylvia DAY**, **Kerry HUDSON** et bien d'autres encore...



## Pour les gourmands et pour les gourmets

Toujours de nombreux **livres de cuisine** qui donneront à toutes et à tous des idées de recettes originales de l'apéritif au dessert dont :

- "" Le foie gras et ses chutneys", " Cuisiner les fromages", " Les herbes et les plantes aromatiques", " Le coffret des verrines gourmandes"...et de nombreux autres qui vous mettront l'eau à la bouche.

## Pour les ados mais pas que...



- L'intégrale des BD de la série télévisée à succès "Walking Dead" de **Robert KIRKMAN** soit une vingtaine d'albums à lire ou à relire.

- Toute la série (également télévisée) "Hunger Games" de **Suzanne COLLINS**.



- Des romans aussi tels "Les contes nègres pour les enfants des blancs" de **Blaise CENDRARS** ou le polar de **Patrick MOSCONI** "J'ai tué mon prof"...

- En Folio Junior, entres autres, les remarquables "Le garçon qui volait" de **Jean-Claude MOURLEVAT** et "Anyà" de **Michael MORPURGO**.

## Pour les plus jeunes

- La passionnante série "Premières lectures" dont "L'énigme de l'Orient-Express" et "Le message top secret"....

- La série "Premiers romans" avec, entre autres, "Samuel dans la toile..." ou "Le pyjama de Tibi".

- Dans la collection Folio Cadet, les trépidantes aventures de Mlle Charlotte, héroïne de "Une gouvernante épatante", "Un drôle de ministre" et de nombreux autres titres.

## Pour nos petits



- De nombreux albums ayant pour sujet princesses, fées et créatures fantastiques.



- Des albums jeux (Zoobles, le livre des 100, les créatures fantastiques, contes pour grandir de l'intérieur, qui se cache sous ma coccinelle ?...)

- Des albums parfumés comme "L'histoire parfumée de la Princesse" et des dizaines d'autres albums à découvrir .

## Ne pas oublier les CD interactifs

- Mobiclic pour les 7/13 ans,
- Toboclic pour les 4/7 ans.

...Ni les abonnements à **Géo ado** et **Science et Vie junior** qui sont à votre disposition.

### Modifications des horaires d'ouverture de la bibliothèque à partir du 1er juin

<b>Mardi</b>	: 18h00 à 19h00
<b>Mercredi</b>	: 17h00 à 18h00
<b>Vendredi</b>	: 19h00 à 20h30
<b>Samedi</b>	: 13h00 à 14h00

**Appel aux bénévoles** : celles et ceux qui souhaitent renforcer notre équipe de bénévoles seront les bienvenu(e)s. Se présenter aux horaires d'ouverture. Merci.

Merci pour votre fidélité et à bientôt, chez nous !

## Médiathèque

A la médiathèque de Sarreguemines, toutes les animations sont gratuites.

**Samedi 31 mai à partir de 20 h** : soirée jeux de toutes sortes. Pour les jeunes de 8 à 80 ans.

**Mercredi 11 juin à partir de 15 h** : Mosaïk enregistre l'émission "Entre les Lignes". On peut assister à l'enregistrement animé par Marie-Anne GABRIEL.



### Semaine multimédia : Les jeunes ont créé leur jeu vidéo



*Douze jeunes, âgés de 10 à 15 ans, ont participé durant la première semaine des vacances d'hiver à la semaine multimédia proposée par Xavier MULLER, animateur communal.*

Les matinées étaient consacrées à la création d'un jeu de rôle (RPG) via le support informatique. Dans un premier temps les jeunes se sont familiarisés avec le logiciel RPG Maker.

#### Pôle multimédia

Par la suite avec l'aide de Xavier, ils ont créé leur propre jeu vidéo. L'ensemble de leurs créations sont jouables sur <http://rsm-creation.jimdo.com>

Les après-midis étaient plus ludiques. Les jeunes se sont familiarisés avec l'univers du rétrogaming (ac-

tivité qui consiste à jouer et à collectionner des jeux vidéo anciens) et du jeu de coopération. Ils ont découvert le pôle multimédia à la médiathèque de Sarreguemines où ils ont joué sur des consoles de dernières générations à des jeux vidéo sur le thème du jeu de rôle.

Grâce à Fred et Maxime, de la médiathèque, les ados ont aussi découvert le jeu de rôle sur table. Ce jeu leur a permis de faire preuve d'imagination en résolvant une enquête du célèbre jeu de rôle Donjon et Dragon.



### Hivernales : Activités autour des Arts Plastiques

*Le thème des "arts plastiques" était au cœur des diverses activités proposées aux 29 enfants qui ont participé à l'accueil de loisirs du 3 au 7 mars.*

A la manière de célèbres peintres et artistes, tels Delauney, Picasso, Mondrain... les enfants ont mis en valeur leurs œuvres à l'occasion d'une exposition temporaire d'une semaine dans le hall d'entrée de l'Espace culturel et sportif.

Encadrés par Lucie, Solène, Elodie et Megan les jeunes ont également profité du soleil grâce aux jeux et activités sportives d'extérieur proposés les après-midis : "jeux olympiques des Hivernales", basket, tir à l'arc, saut en longueur, course de relais...

Une sortie au Musée des Beaux-Arts de Strasbourg le vendredi après-midi a clôturé la semaine. Ce fut l'occasion de découvrir une œuvre d'art de manière ludique, grâce à un jeu de société animé par l'intervenant du musée.



## Rouhling en Mode Jeux : 3ème édition

*La Bibliothèque Municipale de Rouhling en partenariat avec la Médiathèque et la Ludothèque de Sarreguemines ainsi qu'avec RIA Animations a organisé à l'Espace Culturel et Sportif - place du Marché le 12 avril 2014, une grande manifestation autour du jeu.*

Il y en a eu pour tous les goûts : jeux vidéo, rétrogaming sur consoles d'un autre temps, jeux de stratégie avec Warhammer 40000, grands jeux en bois. Les visiteurs ont également pu s'initier à toutes sortes de jeux de plateaux. L'objectif de cette manifestation était de faire connaître le jeu en tant qu'expression culturelle favorisant les rencontres interculturelles et intergénérationnelles. Le jeu est un formidable créateur de lien social, car on joue rarement seul. Il est un moyen de communiquer autrement avec les autres.

Près de 150 personnes de tous âges (car on joue bien avant 7 ans et bien après 77 ans) ont participé à cette animation.



### Animation cirque

Les enfants présenteront leur spectacle de fin d'année le 18 juin à 15 h au CIAC.

### ESTIVALES 2014

5 semaines d'activités sous proposées cet été du 7 juillet au 8 août

Inscriptions : à partir du 10 juin pendant les permanences des animateurs, le mardi et le jeudi de 16 h à 17 h (ou sur RDV) - tél. 03 87 27 28 53

## Printanières :

### "l'univers des super-héros" fait l'unanimité

*Vingt-sept enfants âgés de 6 à 12 ans ont participé du 28 avril au 2 mai à une semaine d'activités proposées par le Service Animation de la commune.*

Encadrés par Lucie, Xavier, Megan et Elodie, les enfants ont pu rentrer dans la peau de leurs supers-héros préférés le temps de 3 matinées : création de masques, capes, bracelets, boucliers... pour faire le plein de supers pouvoirs lors du grand jeu du mercredi après-midi.

Les matinées étaient réservées à la confection de costumes et de paper toys sur le thème, tandis que les après-midis ont été plus sportives : basket, badminton, jeux de ballons, grand jeu...

Enfin, pour clore la semaine, tous ces supers-héros en herbe sont allés sauver la princesse Mathilde lors d'un jeu de pistes au château du Fleckenstein. A travers des jeux en forêt, des énigmes au château, la journée fut pleine de défis !

Mathilde a pu retrouver son prince Hugo... et nos jeunes héros sont rentrés enchantés !



### Les enfants accueillis aux Alisiers

Dans le cadre de rencontres intergénérationnelles, organisées par le RPAM et la maison de retraite de ROUHLING, 11 enfants, accompagnés d'une assistante maternelle, ou d'un parent, ont été accueillis à la maison de retraite les Alisiers.



A l'occasion d'une cueillette de fleurs, en l'honneur du printemps, de petits paniers ont été décorés, avec l'aide des résidents. Le lapin de Pâques n'a pas oublié de laisser quelques œufs en chocolat pour le plus grand plaisir de tous !

**Fête d'été :**  
**dimanche 15 juin 2014**

La prochaine rencontre du Relais Parents Assistants Maternels se tiendra le **vendredi 27 juin 2014 de 9 h à 11 h** à l'ECS sur le thème "**C'est l'été**".

### Une nouvelle directrice

*Depuis le 12 mai 2014, la maison de retraite "les alisiers" a une nouvelle directrice.*

Mme Rafika MEDJAOUI succède à Mme Sandrine JAGER présente depuis l'ouverture de l'établissement en 2007.

La nouvelle "chef d'établissement" a auparavant oeuvré en maison de retraite à Morhange et à Florange.

Après des longues études d'ethnologie et de philosophie, Mme MEDJAOUI avait enseigné la philosophie à l'université d'Oran en Algérie puis est intervenue en tant que médiatrice sociale Saint-Avold.



Rafika MEDJAOUI, le nouvel infirmier référent, Sandrine JAGER



## des partenaires

**SAG VIGILEC**  
Nos énergies pour vos réseaux

Ingénierie  
Électricité HTA & BTA  
Éclairage  
Télécommunication  
Gaz  
Énergies renouvelables

**AGENCE LORRAINE**  
**Centre de Cocheren**  
Impasse de l'École • F-57800 COCHEREN  
Tel : +33 (0)3 87 04 76 02  
Fax: +33 (0)3 87 81 53 39

[www.vigilec.fr](http://www.vigilec.fr)

**Animal Style**

**Toilettage**  
toutes races  
chiens • chats • nacs



28, rue de la Liberté  
57520 GROSBLIEDERSTROFF  
Tél. : 03 87 06 23 42 • Port. : 06 15 53 49 70  
ouvert du mardi au vendredi de 8h30 à 12h - 13h00-17h30  
samedi de 8h30 à 12h00

rep. : BSA/Agriplast - Si requiem lines - 09 50 86 56 70 - Ne pas payer sur la voie publique

**Taxi Stéphane**  
**06.75.20.17.66**

**TONI Stéphane**  
9, rue des Marguerites  
57200 BLIES-EBERSING

**Commune de rattachement**  
**Rouhling**

**Transport de malades en position assise**  
**Tous types de transports**

Toutes distances  
7 jours / 7

Déplacements privés et professionnels / Navette aéroports et gares  
Transports de colis urgent / Transport de malades en position assise  
(consultations, hospitalisation, cures...)

**Tél 06 75 20 17 66 / 03 87 06 19 80**  
**E-mail : taxistephane57@orange.fr**

## solidarité

### Des primevères pour La Ligue : 1772 pots vendus à Rouhling



*Pour la 14ème année consécutive, les membres de l'Union Sportive de Rouhling et les élus ont participé à la vente de primevères organisée par la délégation Moselle-Est de la Ligue contre le cancer.*

Cette action s'est tenue dans le cadre de la semaine nationale de la Ligue contre le cancer du 17 au 22 mars ; l'opération a permis de réaliser un bénéfice total de 53 755€ pour 61520 pots de fleurs vendus.

A Rouhling, les bénévoles ont vendu 1472 pots pour un bénéfice de 1327€ ; à cela s'ajoutent 300 pots achetés par la commune pour fleurir divers massifs dans la localité.

L'intégralité des bénéfices servira à financer la lutte contre la maladie au niveau local.

Bravo à tous.

### Nouvel élan de solidarité

*Samedi 15 février, RIA Animations, les jeunes du Conseil Municipal des Enfants, les ados de l'atelier Cuisine assistés par leurs parents ainsi que par les bénévoles de l'Association des Arboriculteurs ont participé au ramassage de denrées alimentaires destinées aux Restos du Cœur.*



Malgré un temps particulièrement maussade, jeunes et bénévoles se sont mobilisés pour récolter **345 kg** d'aliments et de produits de première nécessité. Grâce à l'engagement de tous et à la générosité de la population ces dons permettront aux Restos du Cœur du secteur de Sarreguemines d'aider les plus démunis. M. Denis HUMBERT, responsable des Restos du Cœur de Sarreguemines a remercié chaleureusement les enfants et les bénévoles pour leur travail, insistant sur **une augmentation toujours croissante des demandes** pour cet hiver 2013/2014. Alors que les actions des Restos du Cœur débutées fin novembre s'achèveront l'avant dernière semaine de mars, M. HUMBERT constate qu'il est impératif de poursuivre l'effort afin que les Restos du Cœur puissent répondre à la demande des bénéficiaires toujours plus nombreux. Un grand merci à tous pour ce nouvel élan de solidarité !



Le concert exceptionnel donné le 1er mars dernier par l'Ensemble Vocal du Conservatoire de Sarreguemines en l'église Saint Etienne de Rouhling a permis de récolter la somme de **500 €**.

Cette somme a été remise le 12 mars aux responsables du supermarché U de Hambach et a permis l'achat de diverses denrées au profit des Restos du Cœur.

## Maternelle

### Cycle Arts du Cirque

Les élèves de l'école maternelle ont bénéficié d'un cycle sur les Arts du Cirque au CIAC de ROUHLING durant les mois de mars et avril. Avec l'aide de Xavier, l'animateur, les enfants ont pu découvrir différents aspects des arts du cirque tels que l'équilibre et la jonglerie entre autres. Cette activité a été très appréciée par tous les enfants.



### Visite des jardins ouvriers

Le jeudi 17 avril 2014, les enfants de l'école maternelle ont eu l'occasion de visiter les jardins ouvriers de ROUHLING. Les enfants ont pu découvrir les jeunes plants de légumes dans la serre avant de repoter un plant de bégonia qu'ils ont ramené à la maison. Merci aux jardiniers !

**Rentrée 2014 :  
le mardi 2 septembre**

## Élémentaire

### Inscriptions

Les inscriptions des futurs élèves de CP (concerne tous les élèves actuellement en GS) pour la rentrée scolaire de septembre 2014 auront lieu le :

**lundi 2 juin 2014**

de 7 h 50 à 11 h 30

et de 13 h 20 à 16 h 00

Bureau de la directrice

Ecole élémentaire - 2ème étage

Se munir :

- du certificat d'inscription délivré par la mairie,
- du livret de famille
- du carnet de santé ou de la photocopie des vaccinations.

### Spectacle "Le Rossignol"

Le 22 mars 2014, les élèves de l'école maternelle ont assisté à un spectacle intitulé "Le Rossignol", adaptation du conte d'Andersen.



## à signaler

### Visite du GAL Leader +

Le Groupement d'action locale (GAL) de l'arrondissement de Sarreguemines est présidé par Robert ALLMANG (ancien maire de Grosbliederstroff).

Le GAL a bénéficié d'une enveloppe de fonds européens de 1,5 M€ qu'il a utilisée pour participer au financement d'investissements contribuant à améliorer le cadre de vie en zone rurale. Une visite a eu lieu le 15 avril pour constater que les **75 000 € accordés pour subventionner la réalisation de l'arborétum** ont été bien utilisés.



### La Maison des Arts et des Traditions

*L'assemblée générale du 26 mars 2014 a apporté peu de modification au comité fort de 17 personnes mais qui espère toujours du renfort.*

L'équipe de bénévoles travaille actuellement chaque samedi matin à entretenir et faire évoluer la plus ancienne maison de Rouhling.



C'est que certaines échéances se rapprochent. Par exemple une ouverture au public le **dimanche 6 juillet** et le **samedi 2 août** de 15 h à 18 h. Mais aussi la journée du Patrimoine, le **15 septembre**, avec une exposition dont le thème sera "Les jeux d'antan".

A cet effet, **un appel est lancé à toute personne qui pourrait prêter d'anciens jouets à exposer.**

Mais le comité présidé par Patrick SPOHR a d'autres ambitions : installer à demeure une salle de classe ancienne, une chambre d'époque meublée.

### Elus et anciens élus : aux archives des houillères

*Le 17 avril, ils étaient quelques-uns à se rendre à Saint-Avold où sont stockés les archives des mines de charbon mais aussi celles des autres activités industrielles et techniques de la Moselle.*

C'est le Conseil Général qui a la responsabilité de ces trésors, véritable mine d'informations. Plus de 2 siècles d'histoire : 8,5km d'archives papier, 100 000 plans, 4 300 films, 20 000 photographies....

Tout cela dans l'ancien magasin des houillères, un bâtiment de 193 mètres de long.

Les visites individuelles sont possibles et gratuites le mercredi et le jeudi de 8 h 30 à 16 h 45. Sur rendez-vous le reste de la semaine.

Adresse : rue des Merles BP 10239 - 57506 Saint-Avold, tél. 03 87 78 06 78, courriel :

[archives@cg57.fr](mailto:archives@cg57.fr)



Le groupe devant le bâtiment

## Subventions aux associations

La commune soutient la vie associative. Elle attribue des subventions de fonctionnement, à l'investissement et pour l'organisation des manifestations sous l'égide de la commune.

Associations	Fonctionnement	Investissement	Manifestations
A.C.S.	1 050€		900€
U.S.R.	2 000€	2 050€	1 000€
T.C.R.	300€		
Club Loisirs	500€	504€	
Jardins Ouvriers	350€		
Amicale Sapeurs-Pompiers	2 680€		
Arboriculteurs	500€		400€
Tennis de Table	270€	240€	
Associations Parents d'Elèves	350€		
Ass. maison des arts et des traditions	330€		2 100€
Joyeuse Pétanque	300€		
RIA Animation		3 500€	
RIA Bibliothèque		1 000€	1 000€
Amicale des élus			800€

D'autres aides peuvent être accordées pour l'organisation de la fête de la musique ou la fête du sport.

## Association des Parents d'Elèves

Comme chaque année, l'APE met tout en œuvre pour faire plaisir à nos enfants.

Ainsi, début mars, s'est déroulé le traditionnel **Carnaval des Enfants** où, petits et grands ont pu s'amuser tout au long de l'après-midi sur la piste, entraînés par le DJ Mission possible ... avec dégustation de crêpes et gâteaux. L'après-midi s'est terminée par le tirage de la tombola où de nombreux très beaux lots ont été gagnés.

Mi-avril, malgré la pluie, de nombreux enfants et parents ont répondu présents à la traditionnelle **chasse aux œufs** organisée avec le soutien des Arboriculteurs.

Alors que les enfants cherchaient les œufs dans le verger, les parents se réchauffaient dans le local où café, gâteaux et sirop leur étaient offerts.

A la sortie du verger, les enfants se voyaient remettre un joli sachet de chocolat de Pâques et rejoignaient leurs parents pour partager un goûter bien mérité et au chaud !



Toutes les personnes, parents ou grands-parents, voulant rejoindre l'association des parents d'élèves sont les bienvenus. Nous avons besoin d'aide et de nouvelles idées.

Rendez-vous en **septembre à notre assemblée générale.**

## U.S. Rouhling

### Assemblée générale

*Dimanche 11 mai 2014 s'est tenue au club house du stade, en présence du Maire Jean KARMANN et d'une quarantaine de membres, l'assemblée générale de l'USR. Une assemblée un peu particulière puisque le Président Jean-Luc EBERHART avait annoncé l'an passé qu'il tirerait sa révérence après 10 années de bons et loyaux services.*

Après quelques mots d'introduction, le bilan d'activité des différentes commissions était dressé. On retiendra en particulier, à l'actif de la commission de travaux, la réalisation des finitions de la belle salle de réunion au premier étage de l'extension. Autre moment de satisfaction, quand Claude HAUER, trésorier du club, dressa le bilan financier de l'exercice et annonça un bénéfice de 3 280 €. En effet, après les années déficitaires 2011 et 2012, le bilan 2013 affichait déjà le retour à un résultat positif, qui demandait être confirmé. Grâce à une météo très favorable en juillet 2013, la fête nationale a affiché un franc succès et contribué au bilan positif de l'exercice. Peu d'éloges par contre, pour le bilan sportif, puisque les dernières contre performances de l'équipe fanion l'oblige désormais à batailler pour assurer son maintien. L'équipe B, quant à elle, occupe, une honorable troisième place dans son groupe. Le principal point noir, évoqué tant par le Président que par le Coach Jean-Michel MIKELBRENCIS, étant le manque d'implication et de discipline de certains joueurs.

Après une intervention du Maire et les remerciements du Président aux différents acteurs du club et en particulier à l'infatigable Bernard MOUZARD et le démissionnaire Claude HAUER qui se retirait après 17 années en tant que trésorier, on passa à l'élection du nouveau Comité. Sur les 19 membres sortants, 16 étaient partants pour un nouveau mandat, auxquels 3 nouveaux se sont rajoutés.

Le nouveau comité se présente donc de la manière suivante :

Président ; Christophe EBERHART ; Vice-Président : Gilles SOISSONG ; Secrétaire : Régis MAIRE ; Secrétaire-adjoint : Laurence TONI ; Trésorier : Anthony MICHELS ; Trésorier-adjoint : Martial TONI ; Assesseurs : Eric et Philippe EBERHART, Carole et Michel FERSING, Christian BORDE, Ludovic KLINGLER, Francine MONGIAT, Antoine PISCHEDDA, Christophe THIL, Arnaud, et Pierrick TONI, Michel CARUSO et Dimitri MOUZARD.

Le nouveau Président a ensuite offert à Claude HAUER et Jean-Luc EBERHART un petit présent pour leurs nombreuses années de dévouement à l'association.

Rappelons que le club propose **le 29 juin à midi un repas pour la St Jean** au club house du stade et sera à nouveau organisateur de **la Fête Nationale le 13 juillet sur la place de l'ECS**, avec la projection sur grand écran de la finale de la Coupe du Monde de Football.



Jean-Luc et Claude remerciés

## Au Club de Loisirs les seniors jouent les équilibristes

*Une personne sur trois de plus de 65 ans est victime de chute, une cause de mortalité chez les seniors, d'où la mise en place par le Club de Loisirs d'un atelier "équilibre" financé par la CARSAT, la caisse d'assurance maladie et retraite.*

Sur 10 séances hebdomadaires, deux groupes d'une quinzaine de seniors, dans une ambiance studieuse, s'entraînent sous les conseils avisés de Francis, animateur de la Fédération Seniors Moselle. L'objectif est de stimuler les capacités physiques endormies, de renforcer les muscles et développer les réflexes à travers des activités ludiques. Le programme est inscrit dans le cadre des préventions des chutes, labellisé par l'assurance-maladie, il est pris en charge, ainsi que le matériel adéquat, par le service prévention-santé, tout comme les ateliers nutrition et mémoire. La dernière séance vient d'avoir lieu. Voilà des seniors prêts à affronter l'avenir.



## Association des Jardins Ouvriers : nouveau comité 2014

Président : Patrick LEFEVRE  
Responsable des constructions  
tél. 03 87 09 03 84, port. 07 70 39 31 78

Vice-président : Georges BOULMIER  
Responsable de la serre  
port. 06 02 35 23 87

Secrétaire : Carlo GRASSO  
tél. 03 55 03 03 29, port. 06 50 97 79 72

Secrétaire-adjoint : Olivier STEINMETZ  
port. 06 99 76 79 72

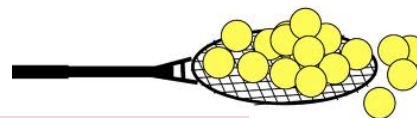
Trésorier : Abdelaziz MERIDJA  
tél. 03 87 09 14 82, port. 06 62 22 14 82

Trésorier-adjoint : Roland LEITNER  
tél. 03 55 03 33 68, port. 06 15 46 62 76

Assesseurs :  
Henri DUHAUT, responsable de la serre,  
tél. 03 87 09 23 44, port. 06 67 96 63 37  
Gérard LEFEVRE, responsable de la serre,  
tél. 03 87 09 18 03, port. 06 74 94 29 03  
Gérard SAND, responsable des cabanons + eau  
tél. 03 87 09 16 02, port. 07 81 17 49 03



2014 : 50ème anniversaire  
de l'association



### Amicale des sapeurs-pompiers

#### Portes ouvertes

L'amicale organise une journée "Portes Ouvertes" au centre d'intervention **le dimanche 8 juin à partir de 11 h.**

Sur place : buvette, repas sur réservation ou saucis-ses, schwenkbraten, frites, café, gâteaux, gaufres....

Diverses animations sont proposées : châ-teau gonflable, jeux avec récompenses, différentes manoeuvres et visite des lieux. Tickets repas en vente à la boulangerie Mayer, chez le docteur BOUSENDORFER et auprès des membres du corps.

**Venez nombreux soutenir nos sa-peurs-pompiers !**



#### Les JSP recrutent

Les jeunes de 12 à 13 ans qui souhaitent rejoindre les Jeunes Sapeurs-Pompiers de Rouhling sont invités à se faire connaître auprès de l'Adjudant chef Fabien OGOS, tél 03 87 09 10 40.

Pour vivre une expérience unique, prati-quer des activités sportives, vivre un enga-gement citoyen dans un esprit d'équipe.

Date limite d'inscription :

**le 15 juin 2014.**

### Journée Loisirs

Le **Club de Tennis** et le **Club de Tennis de Table** proposent une journée loisirs en famille le dimanche 29 juin 2014 à partir de 9 h, salle omnisports, 1, rue Pierre de Cou-bertin.

L'occasion pour chacun de pratiquer le ten-nis et le ping-pong, quel que soit son niveau, dans une ambiance conviviale.

**Renseignements et inscriptions : Olivier DOMINI, port. 06 16 26 05 82 ou Roger DOLO, port. 06 37 58 20 07**



### Judo Club de Rouhling

Durant tout le mois de juin, adultes et enfants à partir de 4 ans, peuvent s'initier gratuitement au judo. Les séances d'entraînement se tiennent au Centre d'Initiation aux Arts du Cirque, rue Pierre de Coubertin (se vêtir d'un kimono ou d'une tenue de sport).

**Judo Eveil** (4-6 ans), le lundi de 17 h 30 à 18 h 30

**Judo** (à partir de 7 ans), le vendredi de 18 h 00 à 19 h 30

**Jujitsu et Self-Défense** (adultes), le mercredi de 18 h 30 à 20 h 00.

Les entraînements sont dispensés par Willy NEUMANN assisté par Alain HAUTIERE.

L'association ne fera plus partie de l'ACS d'ici le mois de septembre ; les statuts pour la création d'un club sont en cours d'élaboration.

**Toutes les personnes qui souhaitent intégrer le comité peuvent s'adresser à Alain HAUTIERE, tél. 03 87 09 16 51, port. 06 36 52 21 81.**

## de tout un peu

### Animation Nature

Le Conservatoire des espaces naturels de Lorraine organise une visite guidée du "Bassin à suie retourné à la nature" le 1er juin à partir de 14 h 30 ; 2,50€ / per-sonne.

RDV sur le parking du golf.

### Logement à louer

Un logement de type F1, d'une surface habitable de 25 m2, sis 15, rue des Alizés à Rouhling est disponible à la mi-juillet. Se ren-seigner en mairie.

### Sacs multiflux

Une redotation est prévue **le jeu-di 19 juin 2014 de 8 h 30 à 19 h**, salle omnisports.



### La canicule et nous

Si vous êtes une personne âgée isolée ou handicapée, faites-vous **inscrire en mairie** pour que vous soyez régulièrement contactée **en cas de canicule.**

Si vous voyez **une personne vic-time d'un malaise** ou d'un coup de chaleur, appelez immédiate-ment les secours en composant le **15.**

### Brûler les déchets verts est interdit

Pour lutter contre la pollution brû-ler les déchets verts est interdit. Il faut privilégier la valorisation des résidus en déposant les déchets verts en déchetterie. Le contreve-nant s'expose à une amende de 3ème classe de 450€.





**IMMO FAÇADE**  
Isolations & Enduits

33 route Nationale (N3) - 57800 BETTING

- TRAVAUX DE RENOVATION - D'IMPERMEABILITE
- REVETEMENTS EXTERIEURS DIVERS  
peintures et enduits
- PEINTURES et TRAVAUX de DECORATION Int.



Tél. 03 87 94 65 57 - Port. 07 89 53 14 77 / 06 34 24 07 48  
e-mail : immofacade-sarl@orange.fr

22 23 28 29 30  
AOUT 2014  
Parc Explor Wendel  
Petite-Rosselle

# GUEULES NOIRES

le peuple fier

A LA CROISEE DES CHEMINS

RESERVATIONS  
03 87 82 41 23



## TOITURES MAGNANI

- CHARPENTE • COUVERTURE
- ISOLATION • FENETRE DE TOIT
- BARDAGE • ZINGUERIE



53 ans  
d'expérience  
à votre  
service !

Certificat Qualibat - Grenelle environnement  
Garantie décennale

**03 87 93 43 77**

116 rue Principale - CARLING  
[www.toituresmagnani.fr](http://www.toituresmagnani.fr)



**DIMANCHE 13 JUILLET 2014  
PLACE DU MARCHÉ**



L'Union Sportive de Rouhling  
organise les festivités de la Fête Nationale

**Défilé, bal populaire, animations diverses  
et restauration à partir de 19h, feu d'artifice**



**DIMANCHE 3 AOUT 2014  
PLACE BOUTIERS**

L'association des arboriculteurs  
organise les festivités de la Fête Patronale

**Messe en plein air, vide-grenier, repas  
sur réservation et restauration sur place**

**Renseignements au 06 33 47 68 44 ou 03 87 09 08 21**